



# índice

- Table des matières
- Содержание

10

## REMOLQUES MEZCLADORES VERTICALES

MÉLANGEUSES À VIS VERTICALE

ВЕРТИКАЛЬНЫЕ КОРМОВЫЕ ТЕЛЕЖКИ

28

## REMOLQUES MEZCLADORES HORIZONTALES

MÉLANGEUSES À VIS HORIZONTALE

ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ КОРМОВЫЕ ТЕЛЕЖКИ

36

## REMOLQUES MEZCLADORES ELÉCTRICOS

MÉLANGEUSES À VIS ÉLECTRIQUES

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КОРМОСМЕСИТЕЛИ

50

## EMPUJADORES DE ALIMENTO

REPOUSSES-FOURRAGE

ПОДОДВИГАТЕЛИ КОРМОВ

56

## ESPARCIDORES DE ESTIÉRCOL

ÉPANDEURS À FUMIER

НАВОЗОРАЗБРАСЫВАТЕЛИ

# À propos de nous



EUROMILK est une entreprise familiale qui fournit des solutions complètes et spécialisées aux exploitations agricoles et aux entreprises axées sur une efficacité, une rentabilité et une productivité élevées. L'entreprise fait partie du Groupe GAMA, qui se développe dans le secteur agricole depuis 1990. Son activité principale est la production de machines agricoles haut de gamme, principalement des mélangeuses à vis, des épandeurs de fumier et des automates d'alimentation.

# О нас



EUROMILK - семейная компания, предоставляющая комплексные и специализированные решения фермерским хозяйствам и предприятиям, ориентированным на высокую эффективность, рентабельность и производительность. Компания является частью группы GAMA, которая развивается в сельскохозяйственном секторе с 1990 года. Основным профилем деятельности компании является производство сельскохозяйственной техники высокого класса, в основном кормосмесителей, навозоразбрасывателей и автоматизированных решений для кормления.





EUROMILK es una empresa familiar que proporciona soluciones completas y especializadas a granjas y negocios enfocados en alta eficiencia, rentabilidad y productividad. La empresa pertenece al Grupo GAMA que opera en la industria agrícola desde 1990. El perfil de actividad principal es la producción de maquinaria agrícola de primera clase, principalmente remolques mezcladores, esparcidores de estiércol y automatización de la alimentación.

# Sobre nosotros

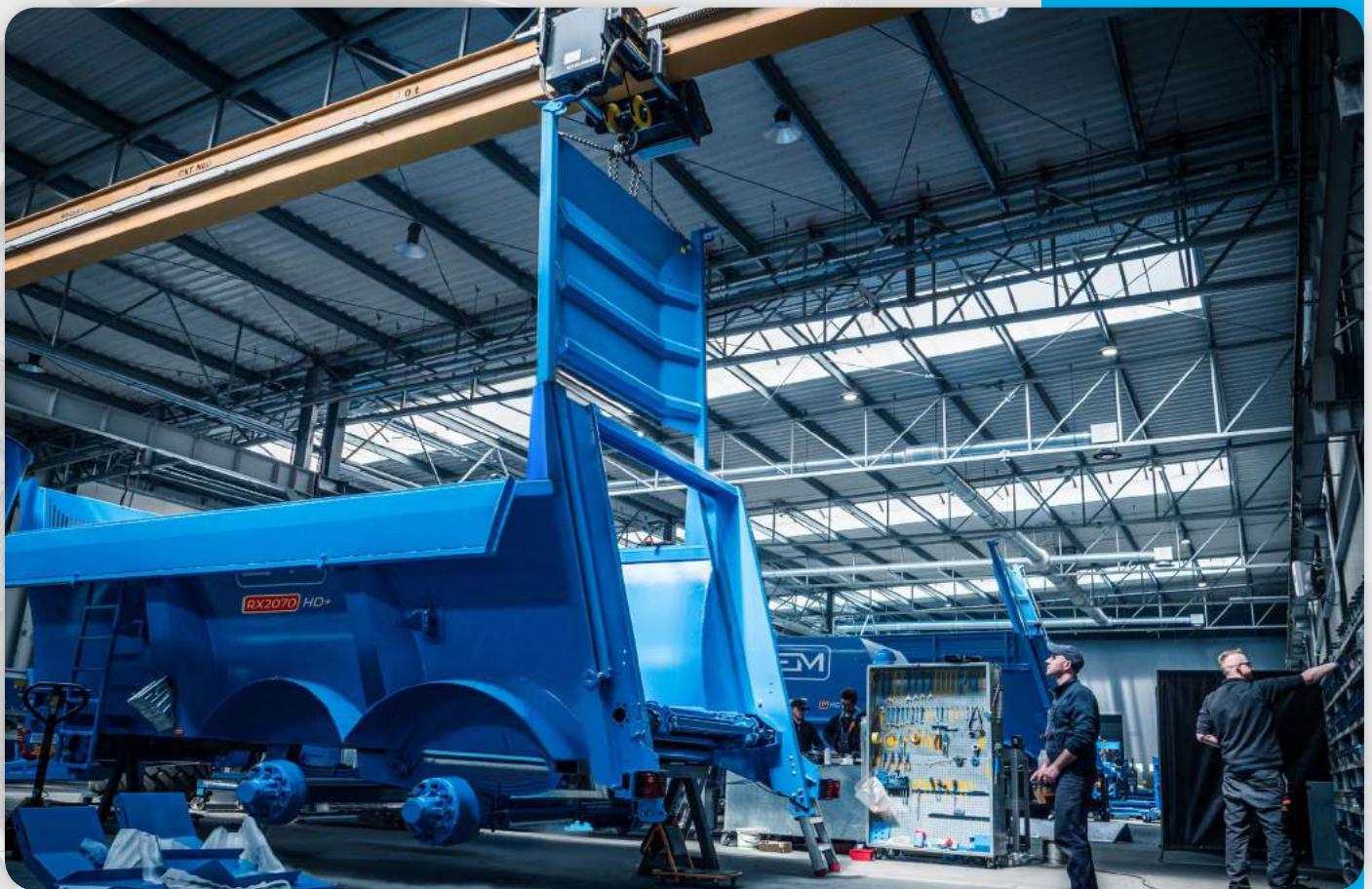


# Planta de producción de última generación

Établissement de production ultramoderne

Современный производственный комплекс





# Nuestra oferta

# Наше предложение

## Notre offre

### RINO



### PUMA



### ELECTRO



### HYBRID





VIPER



LIZARD



BUFFALO



INDIVIDUAL



## Remolques mezcladores verticales

Mé langeuses  
à vis verticale

Вертикальные  
кормовые тележки



## Ventajas del sistema de mezcla vertical

### Преимущества системы вертикального смещивания



Los remolques con tornillos verticales son excelentes para cortar bultos compactos y el alimento mezclado por ellos es menos propenso a la fragmentación excesiva, incluso durante una mezcla prolongada. Se destacan por una baja demanda de energía y una distribución de alimentación versátil. Disponible en una amplia gama de capacidades, hasta 60 m3.



Les mélangeuses à vis verticale sont excellentes pour couper les ballots compacts, et le fourrage qu'elles mélangent risque moins d'être trop écrasé, même en cas de mélange prolongée. Elles se caractérisent par une faible consommation d'énergie et des capacités de distribution de fourrage polyvalentes. Disponibles dans une large gamme de capacités, jusqu'à 60 m3.



Кормосмесители с вертикальными шнеками отлично справляются с разрезанием уплотненных рулона, а корма, которые они смешивают, менее склонны к избыточному измельчению, даже при длительном смещивании. Они отличаются низким уровнем энергопотребления и универсальными возможностями распределения кормов. Доступны в широком диапазоне емкостей, до 60 м3.



## Tornillo mezclador en tecnología Opti-Cut

Vis de mélange en technologie Opti-Cut

Шнек для смешивания по технологии Opti-Cut

Cuchillas de corte fabricadas en acero endurecido, con un recubrimiento especial que extiende su vida útil.

Les couteaux de coupe sont faits en acier trempé avec un revêtement spécial qui prolonge leur durée de vie.

Режущие ножи из закаленной стали, покрытые специальным покрытием, продлевающим срок их службы.



# Tornillo mezclador innovador

Vis de mélange innovante

## Инновационный шнек для смещивания



Fabricado en acero de calidad S355J2+N con un espesor de hasta 25 mm. La ventaja clave es la geometría única de la espiral, las cuchillas en los ángulos correctos y la posibilidad de utilizar opciones que mejoren el corte, la mezcla y la distribución del material.



Fabriqué en acier de qualité S355J2+N jusqu'à 25 mm d'épaisseur. La géométrie unique de la spirale, les couteaux positionnés sous les bons angles et les options permettant d'améliorer la coupe, le mélange et la distribution de la matière constituent un avantage clé.



Изготовлен из качественной стали S355J2+N толщиной до 25 мм. Ключевым преимуществом является уникальная геометрия спирали, ножи, расположенные под правильными углами, и возможность использования опций, улучшающих резку, смешивание и распределение материала.

Cuchillas de corte

Couteaux de coupe

Режущие ножи

Barra raspadora con ajuste de holgura

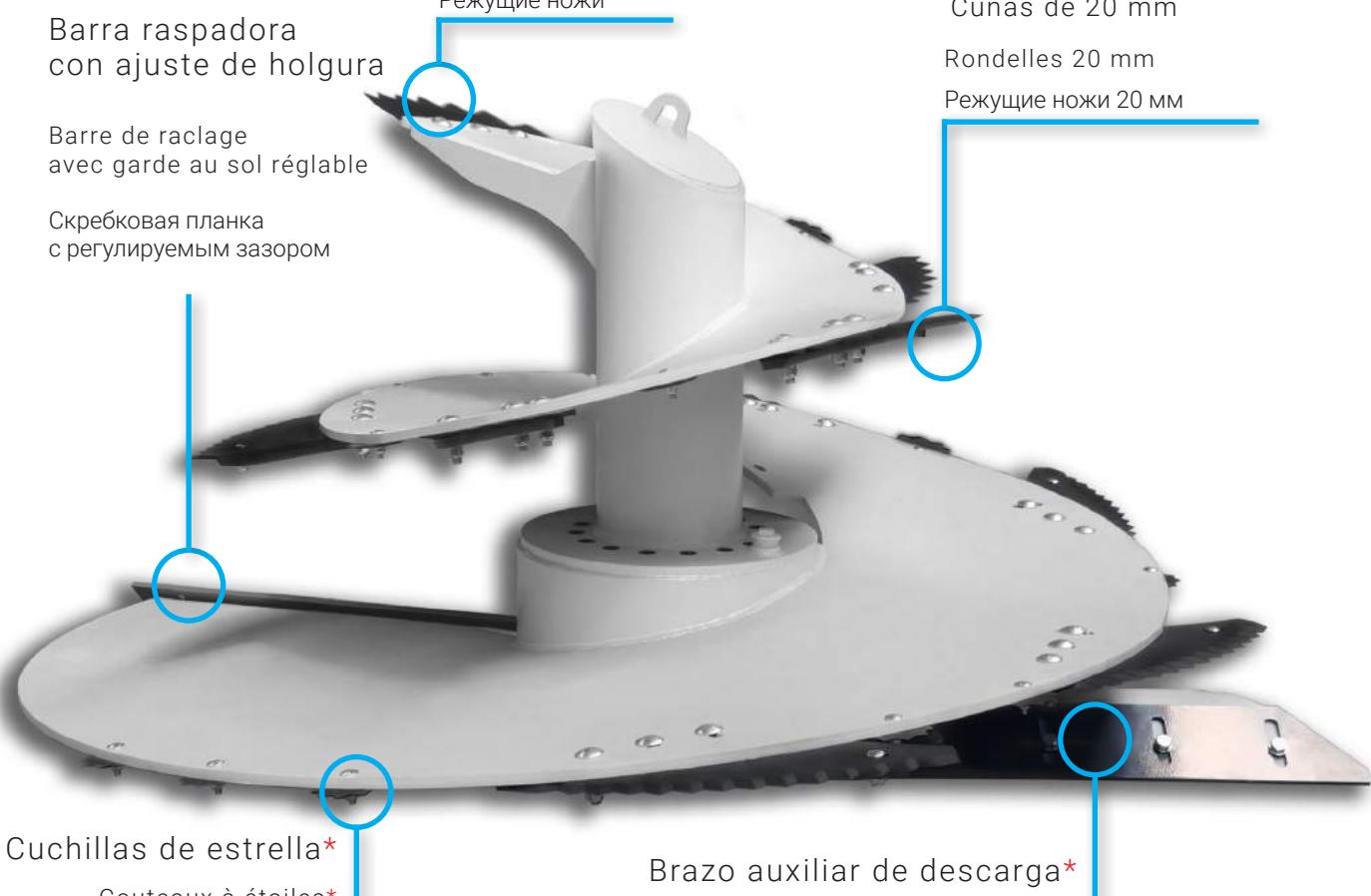
Barre de raclage avec garde au sol réglable

Скребковая планка с регулируемым зазором

Cuñas de 20 mm

Rondelles 20 mm

Режущие ножи 20 мм



\* equipamiento opcional

équipement en option

опциональное оборудование

# Diseño de un remolque mezclador vertical\*

Conception de la mélangeuse à vis verticale\*

Конструкция вертикального кормосмесителя\*



\* Ejemplo de estructura: puede variar según el modelo y el equipo / Exemple de conception – peut varier selon le modèle et l'équipement /

# FX SLIM



5 m<sup>3</sup> - 7 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FX 500 SLIM	FX 600 SLIM	FX 700 SLIM
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	5	6	7
Altura [m] Hauteur Высота	2,16	2,41	2,66
Ancho [m] Largeur Ширина	1,82	1,82	1,82
Largo [m] Longueur Длина	4,00	4,00	4,01
Peso [kg] Poids Macca	2950	3010	3070
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	40	45	50
Demanda de potencia mínima con reductor de dos velocidades [CV] Puissance minimum requise avec réducteur à deux vitesses [CH] Минимальная требуемая мощность с двухскоростным редуктором [л.с.]	30	32	37
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]		1	
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]		7	
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		500	
Neumáticos Pneumatiques Покрышки	R 15,3-10/75 eje único / essieu simple / одиночная ось		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifis.  
Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

# FX



7 m<sup>3</sup> - 10 m<sup>3</sup>



#### Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FX 700	FX 800	FX 900	FX 1000
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	7	8	9	10
Altura [m] Hauteur Высота	2,34	2,49	2,68	2,85
Ancho [m] Largeur Ширина	2,32	2,32	2,32	2,32
Largo [m] Longueur Длина	4,65	4,70	4,75	4,80
Peso [kg] Poids Масса	2780	2820	2860	2900
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [Ch] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	53	57	62	69
Demanda de potencia mínima con reductor de dos velocidades [CV] Puissance minimum requise avec réducteur à deux vitesses [Ch] Минимальная требуемая мощность с двухскоростным редуктором [л.с.]	40	42	45	50
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]		1		
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]		9		
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		760		
Neumáticos*** Pneumatiques Покрышки	13.0/55-16 (340/55-16) eje único / essieu simple / одиночная ось			

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.  
Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

\*\*\* Neumáticos opcionales disponibles

Pneumatiques disponibles en option

Доступны опциональные шины

# FXL



7 m<sup>3</sup> - 10 m<sup>3</sup>



### Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FXL 700	FXL 800	FXL 900	FXL 1000
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	7	8	9	10
Altura [m] Hauteur Высота	2,37	2,18	2,57	2,32
Ancho [m] Largeur Ширина	2,10	2,32	2,10	2,32
Largo [m] Longueur Длина	4,46		4,47	4,50
Peso [kg] Poids Macca	3525		3520	3610
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	53		57	62
Demand de puissance minimum con reducteur de dos vitesses [CV] Puissance minimum requise avec réducteur à deux vitesses [CH] Минимальная требуемая мощность с двухскоростным редуктором [л.с.]	40		42	45
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]			1	
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]			9	
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли			610	
Neumáticos*** Pneumatiques Покрышки		13.0/55-16 (340/55-16) eje único / essieu simple / одиночная ось		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.  
Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

\*\*\* Neumáticos opcionales disponibles

Pneumatiques disponibles en option

Доступны опциональные шины

# FX HD



7 m<sup>3</sup> - 12 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FX 700 HD	FX 800 HD	FX 900 HD	FX 1000 HD		FX 1200 HD					
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	7	8	9	10		12					
Altura [m] Hauteur Высота	2,40	2,55	2,74	2,91	2,66	3,23	2,96				
Ancho [m] Largeur Ширина	2,32	2,32	2,32	2,32	2,55	2,32	2,55				
Largo [m] Longueur Длина	4,70	4,75	4,80	4,85		4,92					
Peso [kg] Poids Масса	3255	3370	3480	3590		3810					
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CV] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	40	42	45	50		60					
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]	11										
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]	9										
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли	840										
Neumáticos*** Pneumatiques Покрышки	13.0/55-16 (340/55-16) eje único / essieu simple / одиночная ось										

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados. Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés. Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

\*\*\* Neumáticos opcionales disponibles

Pneumatiques disponibles en option

Доступны опциональные шины



# FXL HD

7 m<sup>3</sup> - 12 m<sup>3</sup>



### Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FXL 700 HD	FXL 800 HD	FXL 900 HD	FXL 1000 HD		FXL 1200 HD	
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	7	8	9	10		12	
Altura [m] Hauteur Высота	2,18	2,32	2,51	2,69	2,41	3,01	2,70
Ancho [m] Largeur Ширина	2,32	2,32	2,32	2,32	2,55	2,32	2,55
Largo [m] Longueur Длина	4,46	4,47	4,50	4,54		4,60	
Peso [kg] Poids Macca	3525	3520	3610	3700		3880	
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	40	42	45	50		60	
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]			1				
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]			9				
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли			610				
Neumáticos Pneumatiques Покрышки	13.0/55-16 (340/55-16) eje único / essieu simple / одиночная ось						

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados. Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés. Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

# FXS HD



7 m<sup>3</sup> - 12 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques  
Техническая спецификация

	FXS 700 HD	FXS 800 HD	FXS 900 HD	FXS 1000 HD	FXS 1200 HD
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	7	8	9	10	12
Altura [m] Hauteur Высота	2,20	2,00	2,40	2,15	2,34
Ancho [m] Largeur Ширина	2,10	2,32	2,10	2,32	2,32
Largo [m] Longueur Длина	4,78		4,80		4,95
Peso [kg] Poids Масса	3525		3460		3960
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CV] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	40		42		60
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]			1		
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]			9		
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли			430		
Neumáticos Pneumatiques Покрышки		13.0/55-16 (340/55-16) eje único / essieu simple / одиночная ось			

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.  
Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.



# FX HD+

10 m<sup>3</sup> - 14 m<sup>3</sup>



### Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FX 1000 HD+	FX 1100 HD+	FX 1200 HD+	FX 1300 HD+	FX 1400 HD+
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	10	11	12	13	14
Altura [m] Hauteur Высота	2,66	2,81	2,96	3,10	3,23
Ancho [m] Largeur Ширина	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55
Largo [m] Longueur Длина	4,75	4,77	4,80	4,83	4,85
Peso [kg] Poids Macca	3900	4010	4150	4230	4350
Demandada mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	55	60	65	70	75
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]	1				
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]	9				
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли	855				
Neumáticos** Pneumatiques Покрышки	R 15,3-11,5/80 eje único / essieu simple / одиночная ось				

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
 Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.  
 Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

\*\*\* Neumáticos opcionales disponibles

Pneumatiques disponibles en option

Доступны опциональные шины

# FFX



14 m<sup>3</sup> - 18 m<sup>3</sup>



### Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FFX 1400	FFX 1600	FFX 1800
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	14	16	18
Altura [m] Hauteur Высота	2,45	2,58	2,77
Ancho [m] Largeur Ширина	2,32	2,32	2,32
Largo [m] Longueur Длина	6,72	6,80	6,85
Peso [kg] Poids Macca	4900	5100	5350
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CV] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	85	100	110
Demanda de potencia mínima con reductor de dos velocidades [CV] Puissance minimum requise avec réducteur à deux vitesses [CV] Минимальная требуемая мощность с двухскоростным редуктором [л.с.]	60	75	80
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]		2	
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]		18	
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		850	
Neumáticos*** Pneumatiques Покрышки	215/75 - R17,5 двойные колеса одинарная ось		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
 Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écartez sensiblement des paramètres spécifiés.  
 Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

\*\*\* Neumáticos opcionales disponibles

Pneumatiques disponibles en option

Доступны опциональные шины



# FXX HD

16 m<sup>3</sup> - 20 m<sup>3</sup>



### Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FXX 1600 HD	FXX 1800 HD	FXX 2000 HD
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	16	18	20
Altura [m] Hauteur Высота	2,71	2,89	3,07
Ancho [m] Largeur Ширина	2,32	2,32	2,32
Largo [m] Longueur Длина	6,95	7,00	7,10
Peso [kg] Poids Macca	5650	5800	6000
Demandra mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CV] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	60	65	70
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]		2	
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]		18	
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		970	
Neumáticos*** Pneumatiques Покрышки	R 19,5-435/50 (MEGA) eje único / essieu simple / одиночная ось		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados. Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version «INDIVIDUAL» peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés. Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

\*\*\* Neumáticos opcionales disponibles

Pneumatiques disponibles en option

Доступны опциональные шины

# FXXL HD



12 m<sup>3</sup> - 14 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FXXL 1200 HD	FXXL 1400 HD
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	12	14
Altura [m] Hauteur Высота	2,48	2,49
Ancho [m] Largeur Ширина	2,15	2,32
Largo [m] Longueur Длина	6,40	6,90
Peso [kg] Poids Масса	5100	5375
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CV] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	50	55
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]	2	
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]	18	14
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		885
Neumáticos*** Pneumatiques Покрышки	R 15,5-400/60 eje único / essieu simple / одиночная ось	

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
 Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.  
 Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

\*\*\* Neumáticos opcionales disponibles

Pneumatiques disponibles en option

Доступны опциональные шины

# FXXS HD



12 m<sup>3</sup> - 14 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FXXS 1200 HD	FXXS 1400 HD
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	12	14
Altura [m] Hauteur Высота	2,30	2,52
Ancho [m] Largeur Ширина	2,15	2,15
Largo [m] Longueur Длина	6,19	6,24
Peso [kg] Poids Macca	4954	5250
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	50	55
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]		2
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]		18
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		650
Neumáticos*** Pneumatiques Покрышки	R 15,5-400/60 eje único / essieu simple / одиночная ось	

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados. Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés. Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

\*\*\* Neumáticos opcionales disponibles

Pneumatiques disponibles en option

Доступны опциональные шины

# FXX HD+



22 m<sup>3</sup> - 32 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FXX 2200 HD+	FXX 2400 HD+	FXX 2600 HD+	FXX 2800 HD+	FXX 3000 HD+	FXX 3200 HD+
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	22	24	26	28	30	32
Altura [m] Hauteur Высота	2,87	3,08	3,26	3,36	3,73	3,94
Ancho [m] Largeur Ширина	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55
Largo [m] Longueur Длина	7,10	7,20	7,30	7,40	7,50	7,60
Peso [kg] Poids Масса	7200	7600	9700	10100	10500	11000
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	75	80	85	100	105	110
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]			2			
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]			18			
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли	970			1050		
Neumáticos*** Pneumatiques Покрышки	R 19,5-435/50 (MEGA) eje único / essieu simple / одиночная ось			R 19,5-435/50 (MEGA) doble eje / double essieu / двойная ось «bogie»		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.  
Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.

\*\*\* Neumáticos opcionales disponibles

Pneumatiques disponibles en option

Доступны опциональные шины

# F3X HD+



36 m<sup>3</sup> - 44 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	F3X 3600 HD+	F3X 4000 HD+	F3X 4400 HD+
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	36	40	44
Altura [m] Hauteur Высота	3,10	3,31	3,49
Ancho [m] Largeur Ширина	2,55	2,55	2,55
Largo [m] Longueur Длина	10,58	10,65	10,70
Peso [kg] Poids Macca	16200	16450	16700
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	175	190	205
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]		3	
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]		27	
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		1150	
Neumáticos Pneumatiques Покрышки	R 19,5-435/50 (MEGA) eje triple / essieu triple / тройная ось		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados. Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés. Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados y el tipo de engranaje planetario utilizado.

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés et du type d'engrenage planétaire utilisé.

Потребляемая мощность может отличаться в зависимости от загруженных продуктов и используемого типа планетарной передачи.



## Remolques mezcladores horizontales

Mélangesuses  
à vis horizontale

Горизонтальные  
кормовые тележки



## Ventajas del sistema de mezcla vertical

### Преимущества системы горизонтального смещивания



Los remolques mezcladores con tornillos horizontales son perfectos para granjas donde se prepara alimento para varios grupos de alimentación. Su ventaja principal es también la trituración del material hasta dos veces más rápido que los remolques mezcladores verticales. El alimento preparado por el remolque mezclador horizontal es totalmente asimilable por los animales, y el resultado es un mayor aumento en el peso del ganado de carne y una mayor producción de vacas lecheras.



Les mélangeuses à vis horizontale sont idéales pour les exploitations où le fourrage est préparé pour quelques groupes alimentaires. Le fait qu'elles broient la matière jusqu'à deux fois plus vite que les mélangeurs verticaux est également considéré comme leur atout principal. Le fourrage préparé par la mélangeuse à vis horizontale est entièrement assimilée par les animaux, ce qui se traduit par un gain de poids plus important chez les bovins de boucherie et une production plus élevée chez les vaches laitières.



Кормосмесители с горизонтальными шнеками идеально подходят для ферм, где корм состоит из нескольких групп продуктов. Их главным преимуществом также считается то, что они измельчают материал в два раза быстрее, чем вертикальные кормосмесители. Корм, приготовленный в горизонтальном кормосмесителе, полностью усваивается животными, в результате чего увеличивается прирост веса у мясного скота и повышается продуктивность у молочных коров.



**Sistema de mezcla horizontal con dos tornillos espirales**

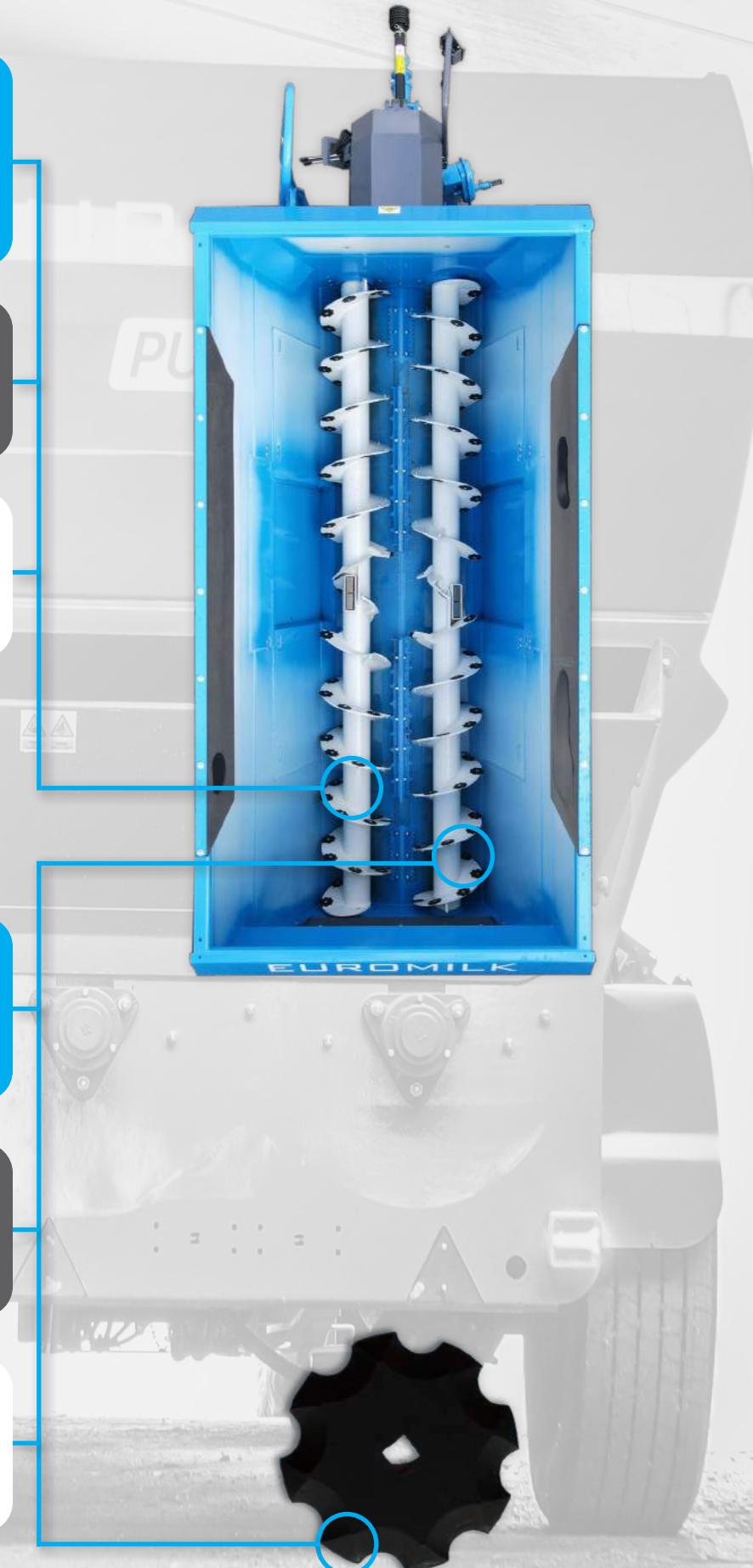
**Système de mélange horizontal avec deux vis à spirale**

**Горизонтальная система смещивания с двумя спиральными шнеками**

**Cuchillas de estrella con una superficie grande de trabajo**

**Couteaux à étoiles d'une grande surface de travail**

**Ножи звездчатой формы с большой рабочей поверхностью**



# Tornillos mezcladores innovadores

# Vis de mélange innovantes

## Инновационные шнеки для смешивания



Dos tornillos horizontales repartidos por toda la longitud de la cesta con cuchillas situadas en el perímetro de las espirales. La forma única evita que el material se envuelva y garantiza una descarga perfecta y uniforme.



Deux vis horizontales se répartissent sur toute la longueur de la trémie avec des couteaux positionnés sur le périmètre des bobines. Leur forme unique empêche le matériau de s'enrouler et assure une décharge parfaite et uniforme.



Два горизонтальных шнека распределяют материал по всей длине бункера с ножами, расположенными по периметру рулонов. Уникальная форма предотвращает скручивание материала и обеспечивает идеальную и равномерную разгрузку.

PUMA



Placas centrales reforzadas

Panneaux centraux renforcés

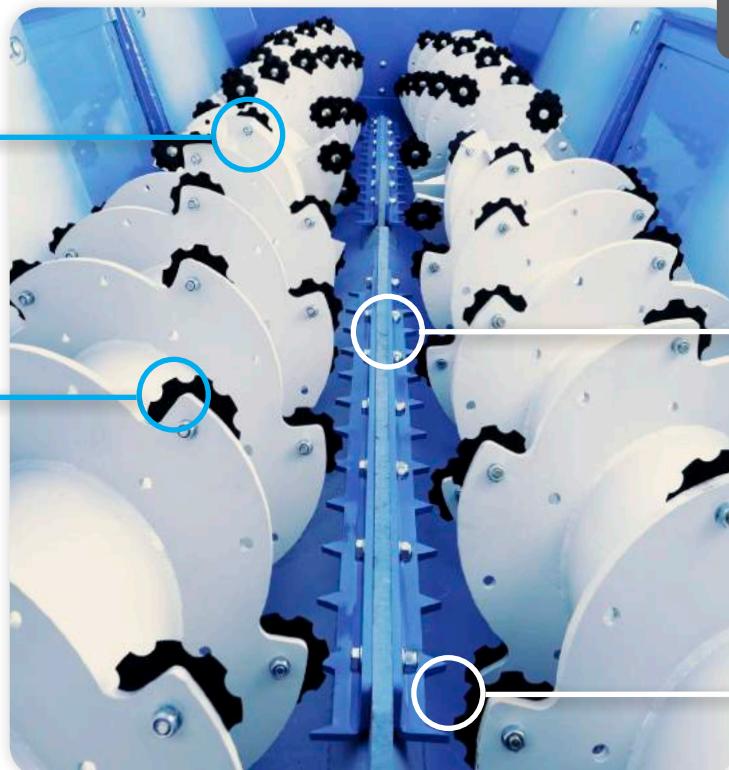
Укрепленные центральные панели

Cuchillas de estrella

Couteaux à étoiles

Ножи звездчатой формы

PUMA HD



Contracuchillas

Contre-couteaux

Контрножи

Refuerzo adicional del fondo de acero resistente a los ácidos\*

Renforcement supplémentaire du fond en acier résistant aux acides\*

Дополнительное укрепление дна из кислотостойкой стали\*

\* equipamiento opcional  
équipement en option  
опциональное оборудование

# Diseño de un remolque mezclador horizontal\*

Conception de la mélangeuse à vis horizontale\*

Конструкция горизонтального кормосмесителя\*



# PUMA



7 m<sup>3</sup> - 11m<sup>3</sup>



### Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	PUMA 7	PUMA 9	PUMA 11
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	7	9	11
Altura [m] Hauteur Высота	2,38	2,38	2,38
Ancho [m] Largeur Ширина	1,94	1,94	1,94
Largo [m] Longueur Длина	4,95	5,50	6,00
Peso [kg] Poids Масса	3650	4000	4300
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	40	50	60
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]		2	
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]	96	116	136
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		545	
Neumáticos Pneumatiques Покрышки	285/70 R19,5 eje único / essieu simple / одиночная ось		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.

Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.

Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés

Потребляемая мощность может меняться в зависимости от загруженных продуктов

# PUMA HD



11 m<sup>3</sup> - 17 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	PUMA 11 HD	PUMA 13 HD	PUMA 15 HD	PUMA 17 HD
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	11	13	15	17
Altura [m] Hauteur Высота	2,43	2,68	2,68	2,72
Ancho [m] Largeur Ширина	2,05	2,05	2,05	2,20
Largo [m] Longueur Длина	5,97	5,97	6,46	6,81
Peso [kg] Poids Масса	5000	5200	5300	5650
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	60	70	80	90
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]			2	
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]	128	128	148	156
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли	605	605	605	645
Neumáticos Pneumatiques Покрышки	315/70 R 22,5 eje único / essieu simple / одиночная ось			385/65 R 22,5 eje único / essieu simple / одиночная ось

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.  
Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés

Потребляемая мощность может меняться в зависимости от загруженных продуктов

# PUMA HD+



18 m<sup>3</sup> - 23 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	PUMA 18 HD+	PUMA 21 HD+	PUMA 23 HD+
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	18	21	23
Altura [m] Hauteur Высота	2,72	3,02	3,02
Ancho [m] Largeur Ширина	2,30	2,30	2,30
Largo [m] Longueur Длина	4,95	5,50	6,00
Peso [kg] Poids Масса	6500	7600	7900
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	90	100	120
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]		2	
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]	180	192	208
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		605	
Neumáticos Pneumatiques Покрышки	385/65 R22,5 eje único / essieu simple / одиночная ось		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados. Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés. Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* El consumo de potencia puede variar según los productos cargados

La consommation de courant peut varier en fonction des produits chargés

Потребляемая мощность может меняться в зависимости от загруженных продуктов



**La electricidad  
es el futuro**

***Green  
Solutions***

**L'avenir appartient  
à l'électricité**

**Будущее принадлежит  
электричеству**



**Reduzca  
el coste de  
alimentación**

## **Сокращение затрат на кормление**

## **Réduisez les coûts d'alimentation**



Los remolques mezcladores con accionamiento eléctrico ahorran combustible y son más respetuosos con el medio ambiente gracias al uso de motores eléctricos. Los remolques estacionarios se pueden montar en cualquier lugar y descargar alimento mixto mediante ventanas de descarga o transportadores de PCV de diferentes longitudes. Perfectos para plantas de biogás e industria. Aptos para funcionar con paneles solares o turbinas eólicas. Eliminan una fuente adicional de accionamiento, es decir, el tractor.



Les mélangeuses à vis électriques permettent d'économiser du carburant et sont plus respectueux de l'environnement grâce à l'utilisation de moteurs électriques. Les mélangeuses à vis fixes peuvent être placées n'importe où et déchargent le fourrage mélangé par des fenêtres de décharge ou des convoyeurs en PVC de différentes longueurs. Idéales pour les usines de biogaz et l'industrie. Elles fonctionnent bien en combinaison avec des panneaux solaires ou des éoliennes. Elles éliminent la source d'entraînement supplémentaire qui est le tracteur.



Кормосмесители с электроприводом экономят топливо и являются более экологичными благодаря использованию электродвигателей. Стационарные кормосмесители могут быть установлены в любом месте и выгружать корм через разгрузочные окна или конвейеры ПВХ различной длины. Идеально подходят для биогазовых установок и промышленности. Они хорошо работают в сочетании с солнечными батареями или ветряными турбинами. Не требуют дополнительного источника привода в виде трактора.



# FX ELECTRO



7 m<sup>3</sup> - 14 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FX 700 ELECTRO	FX 800 ELECTRO	FX 900 ELECTRO	FX 1000 ELECTRO	FX 1100 ELECTRO	FX 1200 ELECTRO	FX 1300 ELECTRO	FX 1400 ELECTRO
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	7	8	9	10	11	12	13	14
Altura [m] Hauteur Высота	2,24	2,39	2,58	2,75	2,71	2,86	3,00	3,15
Ancho [m] Largeur Ширина	2,32	2,32	2,32	2,32	2,55	2,55	2,55	2,55
Largo [m] Longueur Длина	4,65	4,70	4,75	4,80	4,77	4,80	4,83	4,85
Peso [kg] Poids Масса	2780	2820	2860	2900	4010	4150	4230	4350
Requisito mínimo para la conexión eléctrica Minimum requis pour connexion électrique Минимальные требования к электрическому подключению	30	37	37	37	37	37	45	45
Protección principal Protection principale Задача энергосистемы	gG 32A (C40)	gG 40A (C40)	gG 80A (C80)	gG 80A (C80)	gG 80A (C80)	gG 80A (C80)	gG 100A (C100)	gG 100A (C100)
Motor eléctrico [kW] Moteur électrique [kW] Электрический мотор [Квт]	22			30			37	
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]				1				
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]				9				
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли		760				840		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados. Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés. Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.



# FXX ELECTRO

14 m<sup>3</sup> - 34 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	FXX 1400 ELECTRO	FXX 1600 ELECTRO	FXX 1800 ELECTRO	FXX 2000 ELECTRO	FXX 2200 ELECTRO	FXX 2600 ELECTRO	FXX 3000 ELECTRO	FXX 3400 ELECTRO						
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	14	16	18	20	22	26	30	34						
Altura [m] Hauteur Высота	2,43	2,61	2,77	2,95	2,77	3,16	3,63	4,05						
Ancho [m] Largeur Ширина	2,32	2,32	2,32	2,32	2,55	2,55	2,55	2,55						
Largo [m] Longueur Длина	6,90	6,95	7,00	7,10	7,10	7,30	7,50	7,70						
Peso [kg] Poids Масса	5500	5650	5800	6000	7200	9700	10500	12000						
Requisito mínimo para la conexión eléctrica Minimum requis pour connexion électrique Минимальные требования к электрическому подключению	45	45	45	45	45	55	75	75/90						
Protección principal Protection principale Защита энергосистемы	gG 100A (C100)	gG 160A	gG 224A	gG 250A										
Motor eléctrico [kW] Moteur électrique [kW] Электрический мотор [КВт]	37		45		55		75							
Número de husillos [uds.] Nombre de vis [pcs] Количество шнеков [шт.]	2													
Número de cuchillas de corte [uds.] Nombre de couteaux de coupe [pcs] Количество режущих ножей [шт.]	18													
Altura de la ventana sobre el suelo Hauteur de la fenêtre par rapport au sol Высота окна от земли	855													

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados. Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés. Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

# F3X ELECTRO



40 m<sup>3</sup> - 60 m<sup>3</sup>



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	F3X 4000 ELECTRO	F3X 4600 ELECTRO	F3X 5000 ELECTRO	F3X 6000 ELECTRO
Capacidad [m <sup>3</sup> ] Capacité Емкость	40	46	50	60
Altura [m] Hauteur Высота	3,12	3,42	3,62	4,07
Ancho [m] Largeur Ширина	2,55	2,55	2,55	2,55
Largo [m] Longueur Длина	8,70	8,90	9,34	10,20
Peso [kg] Poids Масса	14800	15200	17000	18300
Requisito mínimo para la conexión eléctrica <i>Minimum requis pour connexion électrique</i> <i>Минимальные требования к электрическому подключению</i>	100	100 /120	120	120
Protección principal <i>Protection principale</i> <i>Защита энергосистемы</i>	gG 250A	gG 250A	gG 300A	gG 350A
Motor eléctrico [kW] <i>Moteur électrique [kW]</i> <i>Электрический мотор [Квт]</i>	90	90/110	110	110
Número de husillos [uds.] <i>Nombre de vis [pcs]</i> <i>Количество шнеков [шт.]</i>	3			
Número de cuchillas de corte [uds.] <i>Nombre de couteaux de coupe [pcs]</i> <i>Количество режущих ножей [шт.]</i>	27			
Altura de la ventana sobre el suelo <i>Hauteur de la fenêtre par rapport au sol</i> <i>Высота окна от земли</i>	850			

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.  
 Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.  
 Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.



# HYBRID

7 m<sup>3</sup> - 44 m<sup>3</sup>



## Mezcla por medio de electricidad (posibilidad de montar el motor en o fuera del remolque mezclador)

Mélanger au moyen de l'électricité  
(possibilité de montage du moteur sur ou  
hors de la mélangeuse à vis)

Смешивание с помощью  
электрической энергии  
(возможность установки двигателя на  
или вне кормосмесителя)

## Distribución del alimento con un tractor de baja potencia

Distribution du fourrage à l'aide du tracteur  
de faible puissance

Распределение кормов трактором  
малой мощности



La potencia del motor  
eléctrico depende de la  
capacidad de la máquina

La puissance du moteur électrique  
dépend de la capacité de la  
machine

Мощность электродвигателя зависит  
от мощности  
машины

# Distribución del alimento

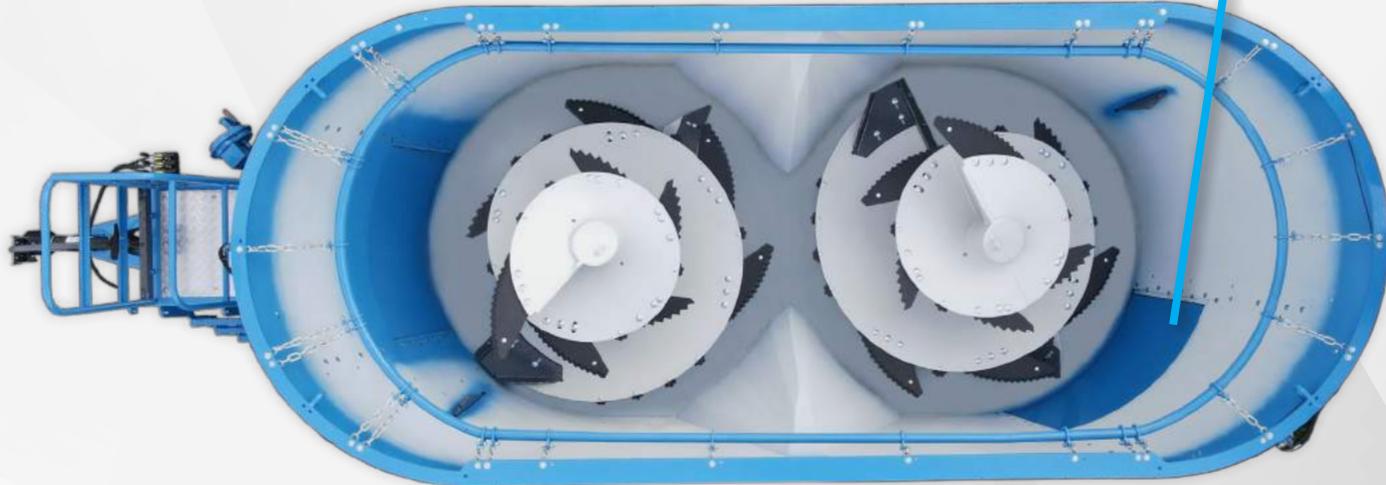
Distribution  
du fourrage

## Распределение кормов

### Ventanas de descarga

Fenêtres de décharge

Разгрузочные окна



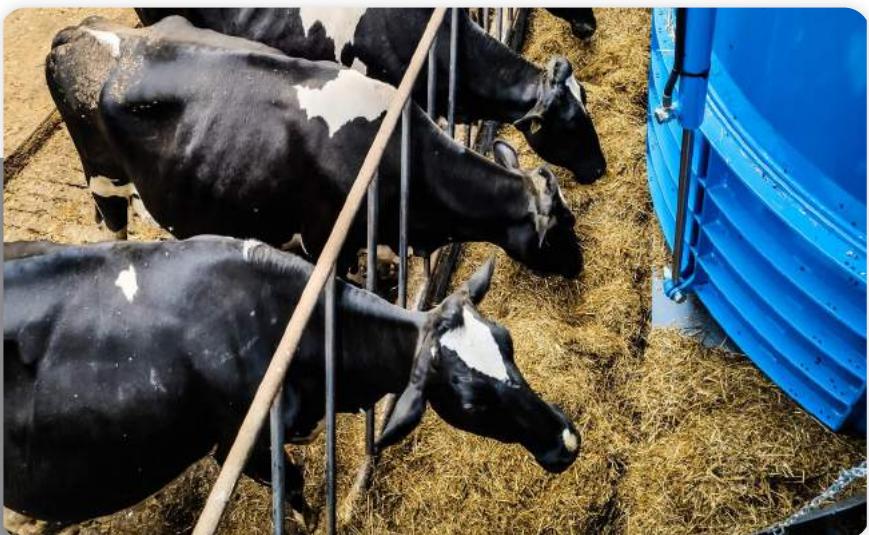
El alimento se puede distribuir en lugares adecuados abriendo hidráulicamente las ventanas de descarga, que se pueden colocar en diferentes configuraciones según la demanda del cliente.



Le fourrage peut être distribué aux bons endroits au moyen de fenêtres de décharge à ouverture hydraulique, qui peuvent être mises en place dans différentes configurations selon les besoins du client



Корм может быть распределен в нужное место с помощью гидравлических открываемых разгрузочных окон, которые могут быть расположены в различных конфигурациях в соответствии с требованиями заказчика.



# Distribución del alimento

Distribution  
du fourrage

## Распределение кормов

### Cintas transportadoras de PCV

Convoyeurs à bande en PVC

Конвейерные ленты ПВХ



Las cintas transportadoras permiten una distribución precisa del alimento incluso en lugares de difícil acceso.

Les convoyeurs à bande permettent une distribution précise du fourrage, même dans les zones difficiles d'accès

Конвейерные ленты позволяют точно распределять корм даже в труднодоступных местах



# Sistemas de pesaje

DG400



Indicador de balanza para granjas pequeñas y medianas

- Operación intuitiva y fácil de usar gracias al acceso rápido a todas las funciones; Ajuste de calibración simple para ajustar al peso ideal en cualquier momento; Modo de trabajo: TOTAL/PARTIAL y peso neto/bruto; Adecuado para las conexiones del modelo anterior de la balanza STAD04.

DG500



Indicador programable de balanza para granjas pequeñas y medianas

- Tiene todas las funciones de la balanza DG400; se pueden introducir 24 recetas; Tiene 24 programas de distribución; Equipada con una pantalla adicional donde se pueden introducir nombres de ingredientes; Función de servicio con registrador de sobrecarga y contador de tiempo de trabajo; Contador de consumo de ingredientes

DG600



Indicador programable de balanza para granjas pequeñas y medianas

- Tiene todas las funciones de DG500; Posibilidad de introducir 99 recetas; Tiene 48 programas de distribución; Pantalla inferior para introducir nombres de ingredientes; Control de tiempo de mezcla; El operador puede editar el nombre de los ingredientes, los puntos de distribución y los programas en muchos idiomas disponibles; La función de «Fast Feeding» hace que las operaciones diarias sean más rápidas y fáciles; Los programas se pueden configurar según el peso TOTAL o el NÚMERO DE VACAS.

Indicateur de poids programmable pour petites et moyennes exploitations

- Dispose de toutes les fonctions de DG500 ; Possibilité de saisir 99 recettes ; Dispose de 48 programmes de distribution ; Écran inférieur pour la saisie des noms d'ingrédients ; Contrôle de la durée de mélange ; L'opérateur peut modifier les noms des composants, des points de distribution et des programmes dans de nombreuses langues disponibles ; La fonction « Fast Feeding » rend les opérations quotidiennes plus rapides et plus faciles ; Les programmes peuvent être réglés par poids TOTAL ou NOMBRE DE VACHES

Система взвешивания

Systèmes de pesée



Indicateur de poids pour petites et moyennes et exigeantes

- Fonctionnement intuitif, facile à utiliser grâce à un accès rapide à toutes les fonctions ; Étalonnage fin et simple pour atteindre le poids idéal à tout moment ; Mode de fonctionnement : TOTAL/PARTIAL et net/brut ; Convient aux connexions du modèle précédent de la balance STAD04



Индикатор веса для малых и средних фермерских хозяйств

- Интуитивно понятное управление, простота использования с быстрым доступом ко всем функциям; Простая настройка калибровки для соответствия идеальному весу в любое время; Режим работы: TOTAL/PARTIAL и вес нетто/брutto; Подходит к соединениям предыдущей модели весов STAD04



Indicateur de poids programmable pour petites et moyennes exploitations

- Dispose de toutes les fonctions de la balance DG400 ; Possibilité de saisir 24 recettes ; Dispose de 24 programmes de distribution ; Équipé d'un écran supplémentaire permettant de saisir les noms des ingrédients ; Fonction de service avec enregistreur de surcharge et compteur de temps de fonctionnement ; Compteur de consommation d'ingrédients



Индикатор веса для малых и средних фермерских хозяйств

- Имеет все функции весов DG400; Возможность введения 24 рецептов; Имеет 24 программы распределения; Оснащен дополнительным экраном для ввода названий ингредиентов; Функция обслуживания с регистратором перегрузки и счетчиком времени работы; Счетчик расхода ингредиентов



Indicateur de poids programmable pour petites et moyennes exploitations

- Dispose de toutes les fonctions de DG500 ; Possibilité de saisir 99 recettes ; Dispose de 48 programmes de distribution ; Écran inférieur pour la saisie des noms d'ingrédients ; Contrôle de la durée de mélange ; L'opérateur peut modifier les noms des composants, des points de distribution et des programmes dans de nombreuses langues disponibles ; La fonction « Fast Feeding » rend les opérations quotidiennes plus rapides et plus faciles ; Les programmes peuvent être réglés par poids TOTAL ou NOMBRE DE VACHES



Индикатор веса для малых и средних фермерских хозяйств

Имеет все функции DG500; возможность ввода 99 рецептов; 48 программ распределения; нижний экран для ввода названия ингредиентов; контроль времени смешивания; оператор может редактировать названия компонентов, точек распределения и программ на многих доступных языках; функция "Fast Feeding" делает ежедневные операции быстрее и проще; программы могут быть установлены по ОБЩЕМУ ВЕСУ или КОЛИЧЕСТВУ КОРОВ.



### Indicador programable de balanza para granjas grandes

- Tiene todas las funciones de DG600; Posibilidad de introducir 99 recetas; Tiene 48 programas de distribución; Los programas de distribución están vinculados a una receta específica, con inicio automático inmediatamente después del tiempo de mezcla; Control de tiempo de mezcla con inicio automático después de que acabe el procedimiento de carga; Modulación de la receta directamente en el indicador de balanza; La alarma sonora interna informa al operador sobre llegar y ajustar el peso objetivo; Diagnóstico interno para verificar todas las funciones del dispositivo (pantalla, señales de la celda de carga, botones); Contador de consumo de ingredientes



**DG8000**



### Indicateur de poids programmable pour grandes exploitations

- Dispose de toutes les fonctions de DG600 ; Possibilité de saisir 99 recettes ; Dispose de 48 programmes de distribution ; Les programmes de distribution sont associés à une recette spécifique, avec démarrage automatique juste après le temps de mélange ; Contrôle du temps de mélange avec démarrage automatique à la fin de la procédure de chargement ; Modulation de la recette directement sur l'indicateur de poids ; Une alarme sonore interne informe l'opérateur de l'approche et de la correspondance du poids cible ; Diagnostic interne pour vérifier toutes les fonctions de la machine (affichage, signaux des cellules de charge, boutons) ; Compteur de consommation d'ingrédients



### Индикатор веса для больших фермерских хозяйств

- Имеет все функции DG600; Возможность ввода 99 рецептов; 48 программ распределения; Программы распределения связаны с конкретным рецептом, с автозапуском сразу после времени смешивания; Контроль времени смешивания с автозапуском в конце процедуры смешивания; Модуляция рецепта прямо на дисплее весов; Внутренний звуковой сигнал информирует оператора о достижении и соответствии заданного веса; Внутренняя диагностика для проверки всех функций машины (дисплей, сигналы тензодатчика, кнопки); Счетчик расхода ингредиентов.



### Indicador programable de peso para granjas organizadas y exigentes

- Tiene todas las funciones de DG8000; Posibilidad de introducir 48 recetas; Ideal para la alimentación más precisa de alimento; Controla automáticamente el tiempo y el coste de trabajo; 64 procesos de alimentación (lote), 48 grupos de animales cada uno; Control de tiempo de mezcla con arranque automático después del procedimiento de carga; Receta basada en la ingesta diaria de peso seco para cada granja; Balanza especialmente diseñada para la integración con analizadores NIR (dispositivos de medición de calidad de TMR); Adecuado para equipos de alimentación automática; Control de sobrecarga para la seguridad de la máquina; Posibilidad de bloquear la función de la tecla para bloquear el peso mostrado cuando el remolque mezclador está en movimiento



**DG8000  
IC**



### Indicateur de poids programmable pour exploitations organisées et exigeantes

- Dispose de toutes les fonctions de DG8000 ; Possibilité de saisir 48 recettes ; Idéal pour l'alimentation la plus précise ; Contrôle automatique du temps de travail et des coûts ; 64 processus d'alimentation (lot), avec 48 groupes d'animaux chacun ; Contrôle du temps de mélange avec démarrage automatique après la procédure de chargement ; Recette basée sur la consommation journalière de matière sèche pour chaque enclos ; Balance spécialement conçue pour être intégrée aux analyseurs proche infrarouge (dispositifs de mesure de la qualité de la ration totale mélangée) ; Convient aux équipements d'alimentation automatiques ; Contrôle de surcharge pour la sécurité de la machine ; Possibilité de verrouiller la fonction de la touche pour bloquer le poids affiché lorsque l'alimentateur est en mouvement



### Программируемый индикатор веса для организованных и требовательных ферм

- Имеет все функции DG8000; Возможность ввода 48 рецептов; Идеально подходит для наиболее точной подачи корма; Автоматически контролирует рабочее время и затраты; 64 процесса кормления (порционные), каждый с 48 группами животных; Контроль времени смешивания с автоматическим запуском в конце процедуры загрузки; Рецепт основан на суточном потреблении сухого вещества для каждого загона; Специально разработанные весы для интеграции в БИК-анализаторы (устройство для измерения качества TMR); Подходят для автоматических кормовых машин; Контроль перегрузки для безопасности машины; Функция блокировки с помощью ключа для фиксации отображаемого веса, когда корм находится в движении



Sistemas de pesaje DG600, DG8000 y DG8000-ic compatibles con el software DTM CLOUD para almacenamiento en la nube (opcional) / Systèmes de pesage DG600, DG8000 et DG8000-ic compatibles avec le logiciel DTM CLOUD, permettant l'enregistrement et le stockage des données dans le nuage (en option) / Весовые системы DG600, DG8000 и DG8000-ic совместимы с программным обеспечением DTM CLOUD, позволяющим сохранять и хранить данные в облаке (опция)

# Mandos de distancia para sistemas de pesaje

## EASY CONTROL 2

## DINA TELL 3

## DINA TELL 3 APP

# Пульты для систем взвешивания

## Télécommandes pour systèmes de pesage



Práctico y ligero, fácil de usar, rango de hasta 25 m, usado principalmente con el sistema de pesaje DG400

Maniable et léger, facile à utiliser, portée jusqu'à 25 m, principalement utilisé avec le système de pesage DG400

Удобный и легкий, простой в использовании, дальность действия до 25 м, в основном используется с системой взвешивания DG400.

Se asemeja a la pantalla DG600 para facilitar el uso, montado en la cabina del tractor, menú multilingüe

Ressemble à l'écran du DG600 pour une plus grande facilité d'utilisation, installé dans la cabine du tracteur, menu multilingue

Аналогичен дисплею DG600 для простоты использования, установка в кабине трактора, многоязычное меню

Aplicación para móviles, solo se puede conectar y controlar un indicador de balanza

Application pour smartphones un seul indicateur de poids peut être connecté et contrôlé

Приложение для смартфона, можно подключить и управлять только одним индикатором веса

## Commande

Palancas mecánicas de la cabina del tractor

Leviers mécaniques depuis la cabine du tracteur

Механические рычаги из кабины трактора



## MANUAL

ELECTRONIC  
MANUALELECTRONIC  
SMART  
CONTROL

Control electrónico desde el panel; como estándar, control manual de emergencia ubicado en el distribuidor del remolque

Commande électronique depuis le panneau ; commande d'urgence à main située au niveau du distributeur de la mélangeuse, de série

Электронное управление с панели; аварийное ручное управление находится около распределителя кормосмесителя

Control inalámbrico (rango de 100 m, debe colocarse en una banda de seguridad especial); Posible control por el cable; Opción de control manual de emergencia ubicado en el distribuidor del remolque; Función de operación hidráulica del remolque; Operación de 6 secciones hidráulicas como opción (que incluyen, entre otras, apertura/cierre de ventanas, activación de la cinta transportadora, velocidad de la cinta transportadora, etc.); Software Smart ICON que permite configurar funciones individuales del dispositivo

Commande sans fil (portée de 100 m, doit être placée dans une bande de sécurité spéciale) ; Commande par câble possible ; Commande d'urgence à main en option située au niveau du distributeur de la mélangeuse ; Fonction de commande hydraulique de la mélangeuse ; Utilisation de 6 sections hydrauliques max (comprenant, entre autres, l'ouverture/la fermeture des fenêtres, l'activation des convoyeurs à bande, la vitesse du convoyeur à bande, etc.) ; Logiciel SMART ICON, grâce auquel les fonctions individuelles de l'appareil peuvent être configurées

Беспроводное управление (радиус действия 100 м, необходимо находиться в специальной полосе безопасности) ; Возможность работы через кабель ; Опциональное аварийное ручное управление, расположенное около распределителя кормосмесителя ; Функция гидравлики кормосмесителя ; Работа макс. 6 гидравлических секций (включая, среди прочего, открытие/закрытие окон, активацию конвейерных лент, скорость конвейерной ленты и т.д.) ; программное обеспечение SMART ICON, с помощью которого можно установить различные функции машины



## Empujadores de alimento

Repousses-  
fourrage

Пододвигатели  
кормов



## Alimento fresco todos los días

**Свежий корм  
каждый день**

**Fourrage frais tous les jours**



El empuje regular de alimento es importante para mantener una buena condición de salud de las vacas. Les anima a acercarse a la plataforma de alimentación con más frecuencia y llenar el rumen. Es la forma más fácil de eliminar problemas menores o mayores con la clasificación de alimentos por parte de los animales. El empuje no solo tiene un impacto positivo en la salud de los animales, sino que también aumenta la eficiencia de la producción de leche y mejora los resultados financieros de la granja.



La repousse régulière du fourrage est importante pour garder les vaches en bonne santé. Elle les encourage à aller plus souvent à la table d'alimentation et à remplir la panse. C'est le moyen le plus simple d'éliminer les problèmes mineurs ou majeurs liés au triage des aliments par les animaux. La repousse a non seulement un impact positif sur la santé des animaux, mais elle augmente également les rendements laitiers et améliore les performances financières de l'exploitation.



Для поддержания здоровья коров важна регулярное пододвигание корма. Это побуждает их чаще подходить к кормовому столу и заполнять желудок. Это самый простой способ устранить мелкие или крупные проблемы с сортировкой корма животными. Пододвигание не только положительно влияет на здоровье животных, но и повышает надои молока и улучшают итоговые показатели фермы.



# VIPER

# Empujador de alimento de gancho

## Repousse-fourrage porté

## Навесной пододвигатель кормов



TPH

TUZ



SMS



EURO



Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

Ancho de trabajo [m] Largeur de travail / Рабочая ширина	1,2	1,6	2,0
Peso [kg] Poids Macca	185	220	255

	VIPER 1200	VIPER 1600	VIPER 2000
Ancho de trabajo [m] Largeur de travail / Рабочая ширина	1,2	1,6	2,0
Peso [kg] Poids Macca	185	220	255



\* con equipo estándar / avec équipement standard / со стандартной комплектацией



EM Viper realiza dos funciones: empujar y aflojar TMR. Esto es posible gracias al uso de una espiral, que se puede equipar con palas para aumentar el efecto de la aireación del alimento. Viper es accionado por un motor hidráulico de 125 cm<sup>3</sup> y la capacidad requerida para el funcionamiento real es de 10 l/min. Gracias a esto, puede funcionar fácilmente con prácticamente cualquier vehículo equipado con una bomba hidráulica. El dispositivo dispone de un soporte para el enganche tripuntal, EURO, SMS u otro no estándar (a elegir). Opcionalmente, los marcos pueden estar equipados con un módulo flotante (recomendado para cargadores telescópicos).



EM Viper a deux fonctions : repousse et lève la ration totale mélangée (TMR). Ceci est possible grâce à l'utilisation d'une spirale, qui peut être équipée ultérieurement d'ailettes pour augmenter l'effet d'aération du fourrage. Viper est alimenté par un moteur hydraulique de 125 cm<sup>3</sup>. Le débit requis pour un fonctionnement correct est de 10 l/min. Par conséquent, il peut facilement s'interfacer avec pratiquement tout véhicule équipé d'une pompe hydraulique. Le dispositif est équipé d'un support pour ATP, EURO, SMS ou autre non-standard (au choix). En option, les cadres peuvent être équipés d'un module flottant (recommandé pour les chargeurs télescopiques).



EM Viper выполняет две функции: пододвигает и разрыхляет ТМР. Это возможно благодаря использованию спирали, которая может быть доукомплектована лопастями для усиления эффекта аэрации корма. Viper приводится в действие гидравлическим мотором объемом 125 см<sup>3</sup>, а необходимый расход для правильной работы составляет 10 л/мин. В результате он может легко работать практически с любым автомобилем, оснащенным гидравлическим насосом. Устройство имеет крепление TUZ, EURO, SMS или другое нестандартное (опция). Опционально рамы могут быть оснащены плавающим модулем (рекомендуется для телескопических погрузчиков).

# LIZARD

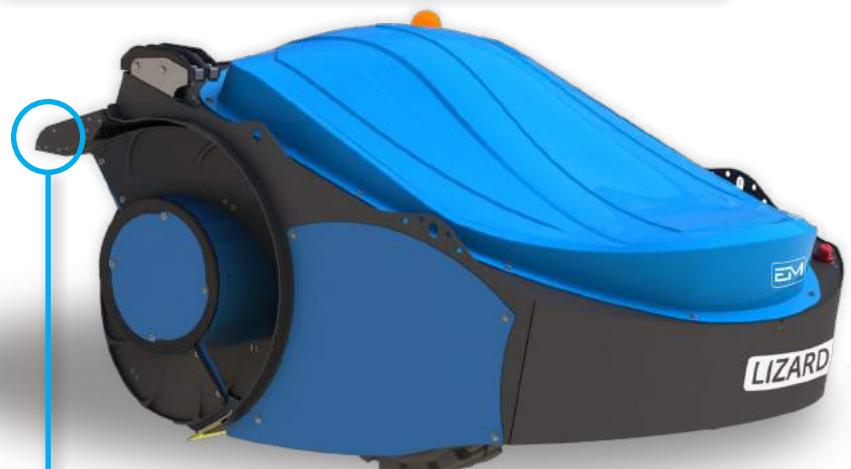
## Empujador de alimento automático Repousse-fourrage automatique

### Автоматический пододвигатель кормов

El robot se mueve por el bucle de inducción, por lo que nunca se desvía de la ruta designada

Le robot navigue dans une boucle inductive qui lui permet de ne jamais dévier de sa route

Робот перемещается по индуктивной петле, поэтому он никогда не отклоняется от заданного маршрута



Parachoques de seguridad bidireccional:  
detección de obstáculos frente al robot

Pare-chocs de sécurité à double sens  
- détection des obstacles devant le robot

Двусторонний защитный бампер  
- обнаружение препятствий перед роботом

Barra limpiadora del suelo

Barre de nettoyage du sol  
Планка для очистки пола



Tornillo modular patentado: hecho de plástico especial;  
fácil reemplazo de módulos desgastados que están  
diseñados para maximizar la seguridad alrededor del  
robot y aumentar la aireación del alimento

Vis sans fin modulaire brevetée – fabriquée en matière plastique  
spéciale ; remplacement facile des modules usés, qui sont  
conçus pour maximiser la sécurité autour du robot et augmenter  
l'aération du fourrage

Запатентованый модульный шнек - из специального пластика; легкая замена изношенных модулей, которые разработаны для максимального повышения безопасности вокруг робота и увеличения аэрации корма

### Control mediante móvil

### Commande au moyen d'un smartphone

Управление смартфоном



Contenedor opcional para alimentos sólidos a granel y líquidos

En option : bac pour aliments concentrés en vrac et liquides

Дополнительный контейнер для сыпучих кормов и жидких продуктов



## Avantages du repousse-fourrage automatique

# Ventajas del empujador de alimento automático

## Преимущества автоматического пододвигателя кормов

<b>Corredor de alimentación limpio 24/7</b>	<b>Reducción de la cantidad de restos de alimento</b>
Couloir d'alimentation propre 24/7 Чистый кормовой коридор 24/7	Moins de gaspillage d'aliments Меньше потерь кормов
<b>Menos trabajo físico</b>	<b>Prevención de la clasificación de alimentos</b>
Moins de travail physique Меньше физического труда	Prévention du tri des aliments Предотвращение сортировки кормов
<b>Consumo de alimento aumentado</b>	<b>Producción de leche más eficiente</b>
Augmentation de la consommation d'aliments Увеличение потребления корма	Production laitière plus efficace Повышение эффективности производства молока



EM LIZARD es accionado por motores sin escobillas BLDC a través de engranajes planetarios para un funcionamiento sin mantenimiento. La mayor ventaja es un tornillo modular hecho de plásticos altamente resistentes a la abrasión. El diseño patentado del tornillo modular permitió dar forma a cada módulo, gracias a lo cual el alimento no solo se desplaza hacia las vacas, sino que está perfectamente aireado.

EM LIZARD est entraîné par des moteurs sans balais BLDC via des engrenages planétaires, ce qui garantit un fonctionnement sans entretien. Le plus grand avantage est la vis sans fin modulaire fabriquée en matières plastiques très résistantes à l'abrasion. La conception brevetée de la vis sans fin modulaire a permis de façonner la forme de chaque module, de sorte que les aliments ne sont pas seulement acheminés vers les vaches, mais sont aussi parfaitement aérés.

EM LIZARD приводится в движение бесщеточными двигателями BLDC через планетарные редукторы, что обеспечивает эксплуатацию без технического обслуживания. Самым большим преимуществом является модульный шнек, изготовленный из износостойкого пластика. Запатентованная конструкция модульного шнека дала возможность формировать форму каждого модуля, так что корм не только перемещается в сторону коров, но при этом отлично аэрируется.



## Esparcidore de estiércol

Épandeurs  
à fumier

Навозоразбра-  
сыватели



## Esparcido uniforme y rápido

### Равномерное и быстрое распределение

### Épandage uniforme et rapide



Para extraer el mayor potencial del estiércol, es necesario fragmentarlo y esparcirlo uniformemente. Las máquinas de EUROMILK están equipadas de serie con un adaptador ancho de dos tambores, que es ideal para diversas condiciones de trabajo. Los ejes verticales sólidos están equipados con placas inferiores con palas, que permiten lograr un ancho de esparcido de hasta una docena de metros y esta es la solución más eficiente del mercado.



Afin de faire ressortir le potentiel du fumier, il est nécessaire de le broyer et de le répartir uniformément. Les machines EUROMILK sont équipées en standard d'un large adaptateur à double tambour, qui est idéal pour une variété de conditions de travail. Les rouleaux verticaux massifs sont équipés de disques à aubes inférieurs pour atteindre des largeurs d'épandage allant jusqu'à plusieurs mètres. Il s'agit de la solution la plus efficace du marché.



Чтобы извлечь из навоза наибольший потенциал, необходимо его разбить и равномерно распределить. Машины EUROMILK стандартно оснащены широким двухбарабанным адаптером, который идеально подходит для различных условий работы. Массивные вертикальные валы оснащены нижними дисками с лопастями, что позволяет добиться ширины разbrasывания до нескольких метров и является наиболее эффективным решением на рынке.



# Adaptador vertical

10\*

## Adaptateur vertical

### Вертикальный адаптер

Engrase central de rodamientos superiores

Lubrification centrale des roulements supérieurs

Центральная смазка верхних подшипников



820

PESO[kg]

Poids

Bec

\* No disponible en la oferta estándar, bajo pedido /  
Non disponible dans l'offre standard – sur demande /  
Недоступно в стандартном предложении - по запросу

# 50

# Adaptador vertical

## Adaptateur vertical

## Вертикальный адаптер

Engrase central de rodamientos superiores

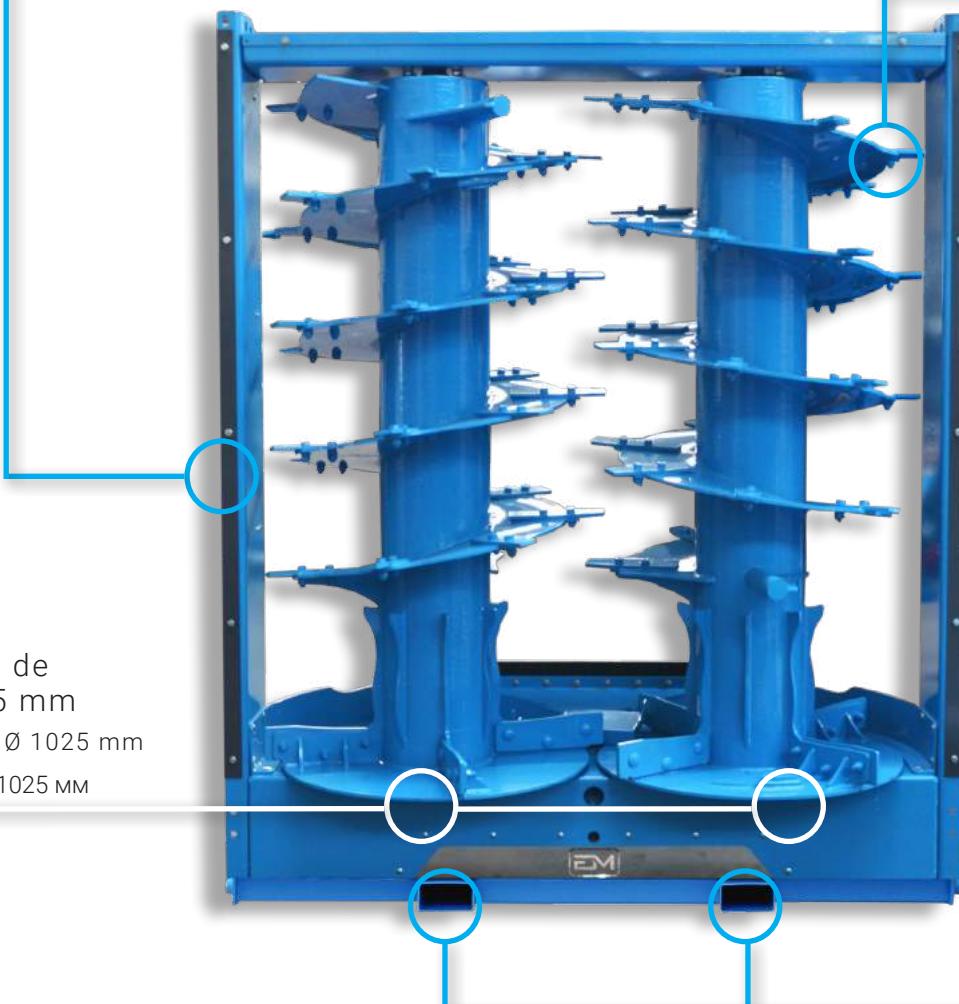
Lubrification centrale des roulements supérieurs

Центральная смазка верхних подшипников

Cuchillas de acero HARDOX

Couteaux en acier HARDOX

Ножи из стали HARDOX



**1150**

PESO[kg]

Poids

Bec



\* Opcional en modelos RX / Option sur les modèles RX /  
Опция в моделях RX

# Adaptador vertical

70

## Adaptateur vertical

### Вертикальный адаптер

Engrase central de rodamientos superiores

Lubrification centrale des roulements supérieurs

Центральная смазка верхних подшипников

Cuchillas de acero HARDOX

Couteaux en acier HARDOX

Ножи из стали HARDOX



1350

PESO[kg]  
Poids  
Вес

# 90

## Adaptador vertical

### Adaptateur vertical

### Вертикальный адаптер

Engrase central de rodamientos superiores

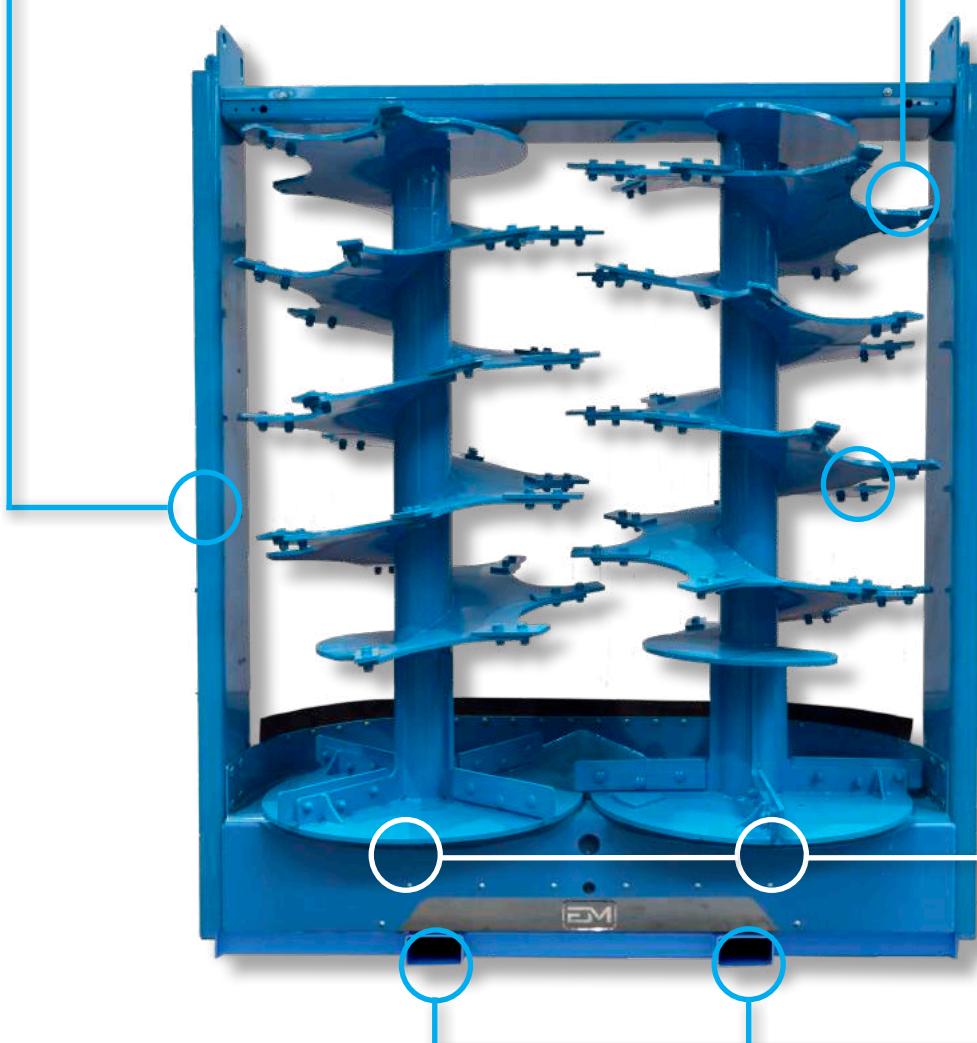
Lubrification centrale des roulements supérieurs

Центральная смазка верхних подшипников

Cuchillas de acero HARDOX

Couteaux en acier HARDOX

Ножи из стали HARDOX



# 1850

PESO[kg]

Poids

Вес



# Diseño del esparcidor de estiércol\*

## Conception de l'épandeur de fumier\* Конструкция навозоразбрасывателя\*

Estructura hecha de acero de calidad S355J2+N o HARDOX

Construction faite en nuance d'acier S355J2+N ou HARDOX

Конструкция изготовлена из качественной стали S355J2+N или HARDOX

Adaptador extraíble

Adaptateur amovible  
Съемный адаптер

Deflector central para encalar

Déflecteur central pour épandage de chaux

Центральный дефлектор для разбрасывания извести

Escalera de inspección  
Échelle d'inspection  
Инспекционная лестница



Frenos neumáticos o hidráulicos de doble circuito  
Freins pneumatiques ou hydrauliques double circuit  
Пневматические тормоза или гидравлические двухконтурные

Toma de fuerza  
Prise de force  
Вал отбора мощности

Transportador de cadena de hasta Ø 18 mm de espesor con barras con un perfil cerrado

Convoyeur à chaîne jusqu'à Ø 18 mm d'épaisseur avec barres en circuit fermé  
Цепной конвейер толщиной до Ø 18 мм с планками с закрытым профилем



Luces LED y marcas de advertencia  
Lumières LRD et panneaux d'avertissement  
Светодиодные лампы предупреждающие знаки

\* Ejemplo de estructura: puede variar según el modelo y el equipo / Exemple de conception – peut varier selon le modèle et l'équipement /

Примерная конструкция - может отличаться в зависимости от модели и комплектации

# Homologación europea

En 2020, los esparcidores de estiércol Buffalo recibieron un certificado de homologación europea y tienen un número de VIN individual.

- 🇫🇷 En 2020, les épandeurs de fumier Buffalo ont été certifiés pour l'homologation européenne et se voient attribuer un numéro VIN individuel.
- 🇷🇺 В 2020 году навозоразбрасыватели Buffalo были сертифицированы для европейского утверждения и имеют индивидуальный VIN-номер.



## Европейская омологация

# Homologation européenne



GAMA Group	
S2a	
e32*167/2013*xxxxx*xx	
SU9 XXXXXX XXGA2XXX	
10 000 kg	
A-0	3 000 kg
A-1	10 000 kg



# RX



10t - 14t



### Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	RX 1050	RX 1250	RX 1450
Capacidad de campo [kg] Capacité au champ Производительность поля	10000	12000	14000
Capacidad nominal [kg] Capacité nominale Номинальный объем	7000	9000	10500
Capacidad [m³] Capacité Емкость	10,4	12,4	14,2
Peso total estructuralmente admisible [kg] Poids total autorisé en charge Конструктивно допустимый общий вес	14500	16900	18800
Altura de carga [m] Hauteur de chargement Высота загрузки	2,3	2,3	2,3
Ancho total [m] Largeur totale Полная ширина	3	3	3
Largo total [m] Largeur totale Полная длина	6,85	7,49	8,29
Largo dentro de la caja [m] Longueur à l'intérieur de la plateforme de chargement Длина внутри ящика	3,8	4,5	5,2
Altura dentro de la caja [m] Hauteur à l'intérieur de la plateforme de chargement Высота внутри ящика	1,1	1,1	1,1
Ancho dentro de la caja [m] Largeur à l'intérieur de la plateforme de chargement Ширина внутри ящика	1,5/1,95	1,5/1,95	1,5/1,95
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	70	80	90
Peso [kg] Poids Macca	4500	4900	5300
Espesor de la pared [mm] Épaisseur de la paroi Толщина стенки		4	
Espesor del fondo [mm] Épaisseur du fond Толщина дна		5	
Adaptador [1 ud.] Adaptateur [1 pc] Адаптер [1 шт.]	vertical de tipo / type vertical / вертикальный тип 50		
Neumáticos** Pneumatiques Покрышки	620/75-26 (23,1-26) eje único / essieu simple / одинарная ось 150 mm		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.

Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.

Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* Neumáticos opcionales disponibles / Pneumatiques disponibles en option / Доступны опциональные шины



12t - 18t

**Especificaciones técnicas\***

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	RX 1250 HD	RX 1450 HD	RX 1650 HD	RX 1850 HD
Capacidad de campo [kg] Capacité au champ Производительность поля	12000	14000	16000	18000
Capacidad nominal [kg] Capacité nominale Номинальный объем	9000	10000	11000	13000
Capacidad [m³] Capacité Емкость	12,5	14,4	16,2	18,1
Peso total estructuralmente admisible [kg] Poids total autorisé en charge Конструктивно допустимый общий вес	17400	19700	22100	24500
Altura de carga [m] Hauteur de chargement Высота загрузки	2,45	2,45	2,55	2,55
Ancho total [m] Largeur totale Полная ширина	3	3	3	3
Largo total [m] Largeur totale Полная длина	7,15	7,75	8,35	8,95
Largo dentro de la caja [m] Longueur à l'intérieur de la plateforme de chargement Длина внутри ящика	4,4	4,8	5,4	6
Altura dentro de la caja [m] Hauteur à l'intérieur de la plateforme de chargement Высота внутри ящика	1,3	1,3	1,3	1,3
Ancho dentro de la caja [m] Largeur à l'intérieur de la plateforme de chargement Ширина внутри ящика	1,5/2	1,5/2	1,5/2	1,5/2
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [ch] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	80	90	100	120
Peso [kg] Poids Macca	5400	5700	6100	6500
Espesor de la pared [mm] Épaisseur de la paroi Толщина стенки			6	
Espesor del fondo [mm] Épaisseur du fond Толщина дна			6	
Adaptador [1 ud.] Adaptateur [1 pc] Адаптер [1 шт.]		vertical de tipo / type vertical / вертикальный тип 50		
Neumáticos** Pneumatiques Покрышки	620/75-R26 (RADIAL) eje único / essieu simple / одинарная ось 150 mm	650/75-R32 (RADIAL) eje único / essieu simple / одинарная ось 150 mm		

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.

Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version «INDIVIDUAL» peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.

Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* Neumáticos opcionales disponibles / Pneumatiques disponibles en option / Доступны опциональные шины

# RX HD+



18t - 28t



## Especificaciones técnicas\*

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	RX 1870 HD+	RX 2070 HD+	RX 2270 HD+	RX 2470 HD+	RX 2870 HD+
Capacidad de campo [kg] Capacité au champ / Производительность поля	18000	20000	22000	24000	28000
Capacidad nominal [kg] Capacité nominale / Номинальный объем	13000	14000	16000	17000	20000
Capacidad [m³] Capacité / Емкость	18	20,2	22,1	24,2	28,2
Peso total estructuralmente admisible [kg] Poids total autorisé en charge Конструктивно допустимый общий вес	25000	27500	31000	33500	36000
Altura de carga [m] Hauteur de chargement / Высота загрузки	2,75	2,75	2,85	2,85	2,9
Ancho total [m] Largeur totale / Полная ширина	2,95	2,95	2,9	2,9	3,0
Largo total [m] Largeur totale / Полная длина	8,4	9	9,6	10,2	11,4
Largo dentro de la caja [m] Longueur à l'intérieur de la plateforme de chargement Длина внутри ящика	5,47	6,07	6,67	7,22	8,3
Altura dentro de la caja [m] Hauteur à l'intérieur de la plateforme de chargement Высота внутри ящика	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Ancho dentro de la caja [m] Largeur à l'intérieur de la plateforme de chargement Ширина внутри ящика	1,5/2,1	1,5/2,1	1,5/2,1	1,5/2,1	1,5/2,1
Demanda mínima de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	130	140	150	160	180
Peso [kg] Poids / Macca	7000	7500	9000	9500	11000
Espesor de la pared [mm] Épaisseur de la paroi / Толщина стенки			6		
Espesor del fondo [mm] Épaisseur du fond / Толщина дна			6		
Adaptador [1 ud.] Adaptateur [1 pc] Адаптер [1 шт.]	vertical de tipo 70 / type vertical 70 / вертикальный тип 70				
Neumáticos** Pneumatiques Покрышки	650/75-R32 (RADIAL) eje único / essieu simple / одинарная ось 150 mm	650/65-R30,5 (RADIAL) eje único / essieu simple / одинарная ось 150 [mm]	650/55-R26,5 (RADIAL) eje doble / double essieu / двойная ось 2x150 mm	650/55-R26,5 (RADIAL) eje triple / essieu triple / тройная ось 3x130 mm	

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.

Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version « INDIVIDUAL » peut s'écarte sensiblement des paramètres spécifiés.

Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* Neumáticos opcionales disponibles / Pneumatiques disponibles en option / Доступны опциональные шины



24t - 40t

**Especificaciones técnicas\***

Spécifications techniques

Техническая спецификация

	RXX 2490 HD+	RXX 2890 HD+	RXX 3290 HD+	RXX 3690 HD+	RXX 4090 HD+
Capacidad de campo [kg] Capacité au champ Производительность поля	24000	28000	32000	36000	40000
Capacidad nominal [kg] Capacité nominale Номинальный объем	16000	18000	20000	22000	24000
Capacidad [m³] Capacité Емкость	24,8	28,6	32,2	36	40
Peso total estructuralmente admisible [kg] Poids total autorisé en charge Конструктивно допустимый общий вес	33000	38000	42500	47000	52500
Altura de carga [m] Hauteur de chargement Высота загрузки	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1
Ancho total [m] Largeur totale Полная ширина	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Largo total [m] Largeur totale Полная длина	10,2	11,2	12,2	13,2	14,4
Largo dentro de la caja [m] Longueur à l'intérieur de la plateforme de chargement Длина внутри ящика	6,8	7,8	8,8	9,8	11
Altura dentro de la caja [m] Hauteur à l'intérieur de la plateforme de chargement Высота внутри ящика	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Ancho dentro de la caja [m] Largeur à l'intérieur de la plateforme de chargement Ширина внутри ящика	2,13	2,13	2,13	2,13	2,13
Demandas mínimas de potencia [CV] Puissance minimum requise [CH] Минимальная требуемая мощность [л.с.]	170-190	190-220	220-250	250-280	280-300
Peso [kg] Poids Macca	9000	10000	10500	11000	12500
Espesores de la pared [mm] Épaisseur de la paroi Толщина стенки			3		
Espesores del fondo [mm] Épaisseur du fond Толщина дна			4		
Adaptador [1 ud.] Adaptateur [1 pc] Адаптер [1 шт.]	vertical de tipo 90 / type vertical 90 / вертикальный тип 90				
Neumáticos** Pneumatiques Покрышки	650/55 R26,5 (RADIAL) eje doble / двойная ось 2x150 mm	650/55 R26,5 (RADIAL) eje triple / essieu triple / тройная ось 3x150 mm	710/50 - R26,5 (RADIAL) eje triple / essieu triple / тройная ось 3x150 mm	710/50 - R26,5 (RADIAL) eje cuádruple / четверная ось 4x150 mm	

\* Los parámetros técnicos están sujetos a modificaciones dependiendo del equipo utilizado. La versión «INDIVIDUAL» puede diferir significativamente de los parámetros dados.

Les paramètres techniques sont susceptibles de changer en fonction de l'équipement utilisé. La version «INDIVIDUAL» peut s'écartez sensiblement des paramètres spécifiés.

Технические характеристики могут быть изменены в зависимости от используемого оборудования. Версия 'INDIVIDUAL' может значительно отличаться от заданных параметров.

\*\* Neumáticos opcionales disponibles / Pneumatiques disponibles en option / Доступны опциональные шины

# Máquina multiusos



## Machine multi-tâches

### Многофункциональная машина

Accesorio para transportar masa volumétrica

Extension pour transporter la masse volumétrique

Удлинитель для перевозки объемной массы



Accesorios con apertura hidráulica  
Rehausse à ouverture hydraulique  
Гидравлически открывающиеся удлинители





El esparcidor de estiércol es una inversión para muchos años y la decisión de comprarlo requiere pensarla bien para que la máquina satisfaga las necesidades más importantes de la granja y se pueda utilizar al máximo. Actualmente, el esparcidor se utiliza no solo para fertilizar, sino también para encalar o transportar productos agrícolas.



Un épandeur de fumier est un investissement pour de nombreuses années et la décision d'en acheter un doit être bien réfléchie afin que la machine réponde aux besoins les plus importants de l'exploitation et puisse être utilisée au maximum de son potentiel. Aujourd'hui, l'épandeur est utilisé non seulement pour l'application d'engrais, mais aussi pour le chaulage ou le transport des cultures



Навозоразбрасыватель - это инвестиция на многие годы, и решение о его покупке должно быть тщательно продумано, чтобы машина отвечала самым важным потребностям фермы и могла использоваться с максимальным потенциалом. В настоящее время разбрасыватель используется не только для внесения удобрений, но и для известкования или транспортировки культур



# Dispensación precisa de material

CHAIN  
CONTROL  
PLUS

ELECTRONIC  
MANUAL  
PLUS

ELECTRONIC  
PREMIUM

Точное дозирование  
материала

Dosage précis  
de la matière



Control electrónico de avance de la cinta

Commande électronique de l'avance de la bande

Электронное управление подачей ленты



Control electrónico de avance de la cinta y funciones hidráulicas

Commande électronique de l'avance de la bande et des fonctions hydrauliques

Электронное управление подачей ленты и гидравлическими функциями



Control electrónico de avance de la cinta, funciones hidráulicas, dedicadas a funciones más extensas, es decir, sistemas de pesaje y esparcido preciso

Commande électronique de l'avance de la bande, des fonctions hydrauliques, dédiée à des fonctions plus étendues telles que les systèmes de pesée et l'épandage précis

Электронное управление подачей ленты, гидравлическими функциями, предназначенными для более сложных функций, таких как системы взвешивания и точного распределения

## ELECTRONIC PREMIUM PLUS



Control electrónico para la integración de varios sensores de pesaje y control avanzado a través del terminal ISOBUS. Disponible con la aplicación Bluetooth

Commande électronique permettant l'intégration de divers capteurs de pesée et un contrôle avancé via un terminal ISOBUS. Disponible avec l'application Bluetooth

Электронное управление, позволяющее подключать различные тензодатчики и осуществлять расширенное управление через терминал ISOBUS. Доступно с приложением Bluetooth



Sistema de pesaje electrónico con sensores montados en el bastidor, la barra de tiro o el eje. Puede disponer de una pantalla separada o integrarse con los paneles de control Electronic Premium o Electronic Premium Plus.

Système de pesée électronique avec des capteurs montés sur le châssis, le timon ou l'essieu. Il peut disposer d'un écran séparé ou être intégré dans les panneaux de commande Electronic Premium ou Electronic Premium Plus

Электронная система взвешивания с датчиками, установленными на раме, дышле или оси. Может иметь отдельный дисплей или быть встроенным в панели управления Electronic Premium или Electronic Premium Plus.

## WEIGHING SYSTEM

**Realizamos proyectos individuales en el ámbito de la automatización para diversas industrias.**

**Мы реализуем индивидуальные проекты автоматизации для различных отраслей промышленности**

**Nous réalisons des projets d'automatisation individuels pour diverses industries**





Trabajando con materiales de la más alta calidad, realizamos proyectos individuales para la agricultura y la industria. Velamos por la ejecución perfecta de los pedidos individuales. Nuestro equipo de constructores es capaz de ofrecer soluciones modernas y personalizadas adaptadas a las necesidades de cada cliente.



Travaillant avec des matériaux de la plus haute qualité, nous réalisons des projets individuels pour l'agriculture et l'industrie. Nous veillons à ce que les commandes individuelles soient parfaitement exécutées. Notre équipe de conception est en mesure de proposer des solutions modernes et personnalisées, adaptées aux besoins de chaque client.



Работая с материалами высочайшего качества, мы реализуем индивидуальные проекты для сельского хозяйства и промышленности. Мы заботимся обезупречном выполнении индивидуальных заказов. Наша команда дизайнеров способна предложить современные индивидуальные решения, учитывающие потребности каждого клиента.

# Nuestra presencia en línea

Notre présence en ligne

Ищите нас online



[www.euromilk.pl](http://www.euromilk.pl)

The smartphone screen displays the Euromilk website. At the top left is the Euromilk logo. To the right are navigation icons for a menu and sharing. Below the header, the text "EUROMILK: INTERNATIONAL MANUFACTURER OF AGRICULTURAL MACHINERY" is displayed in bold capital letters. Underneath, the text "EUROMILK machines" is followed by a large image of a blue Puma Horizontal Mixer Wagon. At the bottom of the screen, the text "PUMA HORIZONTAL MIXER WAGON" is visible next to a blue "Chat" button.

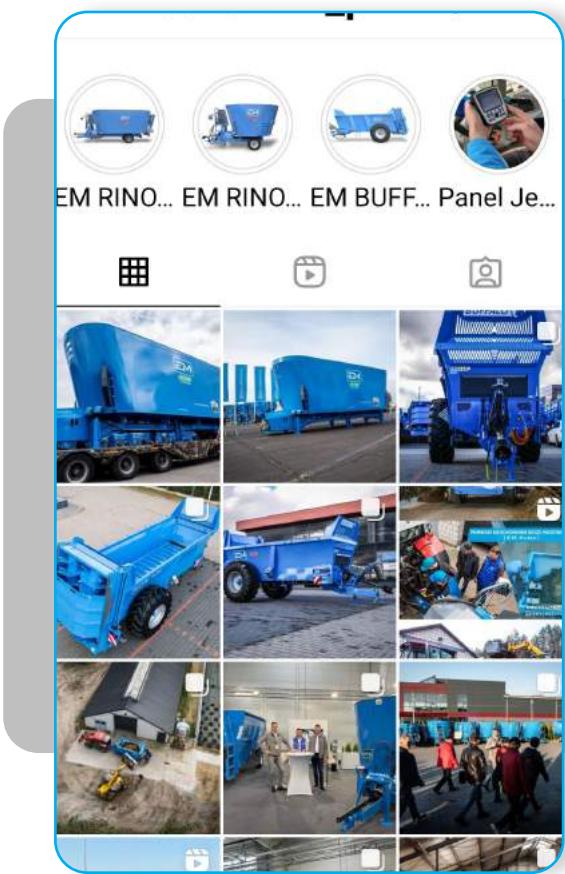


Facebook

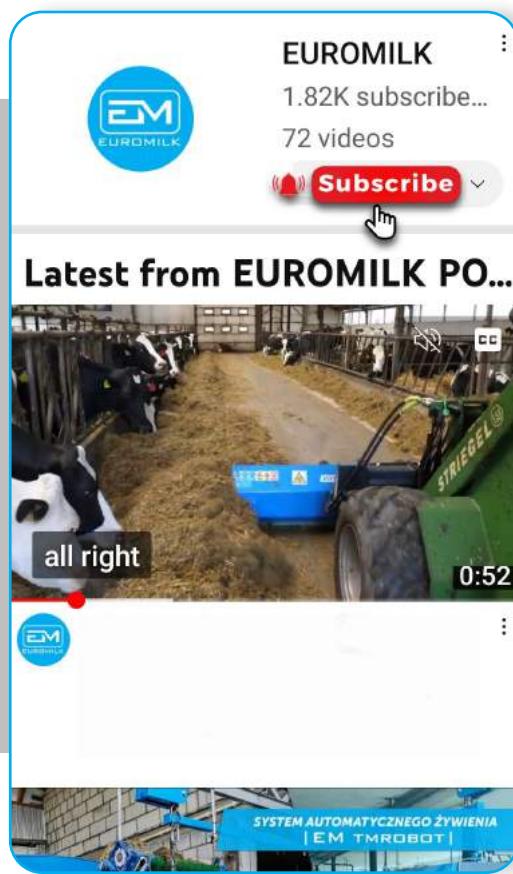
The smartphone screen displays the Euromilk Facebook page. The profile picture shows a factory building with several blue agricultural vehicles parked in front. The page title is "Euromilk". Below the title are three buttons: "Overview", "Ads", and "Inbox". The main post features a photograph of the same blue mixer wagons. The post includes the Euromilk logo, the handle "@euromilkpolksa", and a "Get messages" button. Below the post are standard Facebook interaction icons for "Post", "Reel", "Prom", "View", and "Edit". A prominent blue "Create Post" button is at the bottom.



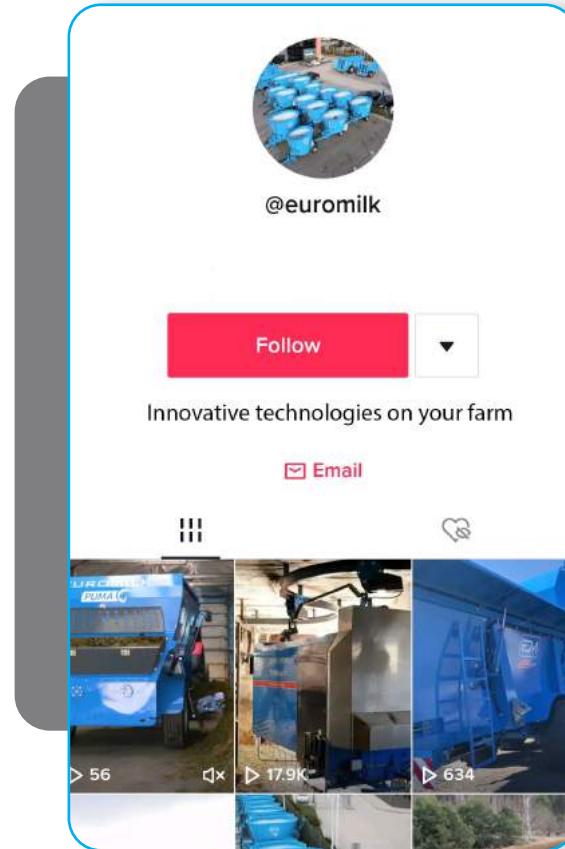
Instagram



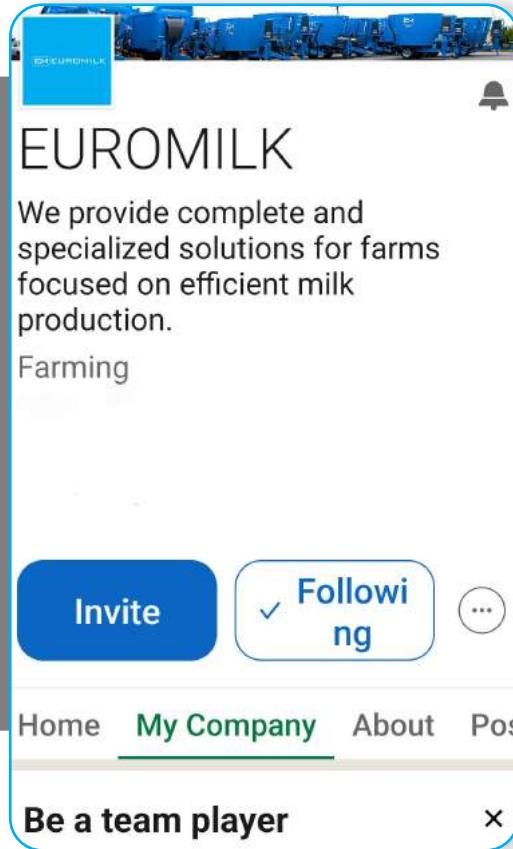
YouTube



TikTok



LinkedIn





**El cliente  
satisfecho es  
nuestra tarjeta  
de visita.**



**Наша визитная  
карточка -  
довольные  
клиенты**





**Un client satisfait est  
notre carte de visite**



# Transport





[export@euromilk.pl](mailto:export@euromilk.pl)

**Distribución global  
de máquinas de EUROMILK**

**Weltweite Verbreitung  
der EUROMILK Maschinen**

**Глобальная дистрибуция  
техники EUROMILK**



---

EUROMILK, Przemysłowa 5, 18-200 Wysokie Mazowieckie, Poland,  
[www.euromilk.pl](http://www.euromilk.pl), [em@euromilk.pl](mailto:em@euromilk.pl), +48 690 384 454